



Interreg

Mecklenburg-Vorpommern/Brandenburg/Polska



EUROPEAN UNION

NEWSLETTER

FUNDUSZ MAŁYCH PROJEKTÓW INTERREG VA

Komunikacja-Integracja-Współpraca



dofinansowany ze środków Programu Współpracy Interreg VA Meklemburgia-Pomorze Przednie/
Brandenburgia/Polska w ramach celu „Europejska Współpraca Terytorialna” Europejskiego Funduszu
Rozwoju Regionalnego (EFRR) oraz budżetu państwa.



Interreg

Mecklenburg-Vorpommern/Brandenburg/Polska



EUROPEAN UNION



REDAKCJA

Wydawca:



**Stowarzyszenie
Gmin Polskich
Euroregionu Pomerania**

**Kommunalgemeinschaft Europaregion
POMERANIA e.V.**

Osoby odpowiedzialne:

Aleksandra Warska
ola.warska@pomerania.org.pl

Ewa Siebert
ewa.siebert@pomerania.net

Zespół redakcyjny:

Ewa Siebert
Aleksandra Warska
Irena Stróżyńska
Joanna Fajfer-Słószarek
Iwona Kowalczyk
Marta Poniątkowska
Regina Werener

Foto:

Maria Peda
Pałac Młodzieży

Tłumaczenie:

Małgorzata Korzeb
Ewa Siebert

Biuletyn dostępny jest w wersji elektronicznej
w dwóch wersjach językowych
(polskiej i niemieckiej)
za pośrednictwem stron internetowych:
www.pomerania.org.pl
www.pomerania.net

Jest wydawany przy wsparciu finansowym ze
środków Europejskiego Funduszu Rozwoju
Regionalnego w ramach Programu Współpracy
Interreg VA Meklemburgia-Pomorze Przednie/
Brandenburgia/Polska oraz budżetu państwa jako
promocja projektu Fundusz Małych Projektów
Interreg VA Komunikacja-Integracja-Współpraca.



Drodzy czytelnicy,

Covidowa rzeczywistość ciągle obecna jest w naszym życiu i pracy zawodowej. Pandemia i związane z nią obostrzenia zmusiły nas do przełożenia przypadającego na 2020 rok 25-lecia istnienia Euroregionu Pomerania.

Przełożone o dwa lata obchody udało się zorganizować dopiero 7 czerwca tego roku. Euroregionalna rodzina spotkała się w Prenzlau. Byliśmy bardzo szczęśliwi, że ponad 200 osób uświetniło swoją obecnością nasz jubileusz. Spotkanie było okazją do wspomnień i podsumowań, ale także do rozmów o przyszłości i o wyzwaniach, które czekają polsko-niemiecką współpracę w kolejnych latach.

Miłym akcentem były także nagrody przyznane naszym beneficjentów oraz przyjaciołom Euroregionu. O laureatach przeczytacie Państwo w relacji z obchodów.

W numerze nie mogło też zabraknąć przedstawienia kolejnych, interesujących projektów, jakie nasi beneficjenci zrealizowali przy wsparciu Funduszu Małych Projektów Interreg V A oraz wyróżnienia Komisji Europejskiej dla jednego z naszych beneficjentów, za wdrożenie innowacyjnego projektu dot. turystyki.

Sam Fundusz Małych Projektów Interreg VA dobiega już końca. Zarówno biuro w Szczecinie jak i w Löcknitz wstrzymały już nabory z powodu wyczerpania środków i to pomimo tego, że strona polska zawnioskowała w bieżącym roku o zwiększenie puli dla małych projektów o dodatkowe 150 000 tys. EUR z EFRR. Zainteresowanie dodatkowymi środkami było duże, a szybkie procedury zatwierdzania umożliwiły dofinansowanie kolejnych 18 projektów realizowanych do połowy września 2022 roku.

Do końca roku oba biura zajmą się rozliczaniem realizowanych przez Państwa projektów, promocją ich wyników oraz przygotowaniem do wdrażania FMP Interreg VI A. Część z realizowanych projektów to działania, które tak jak nasz jubileusz, zostały przełożone z ubiegłych lat do realizacji w 2022 roku. Pracownicy obu biur starali się wyjść naprzeciw i pomagali w aneksowaniu umów o dofinansowanie i zmianach do projektów, tak, by beneficjenci nie rezygnowali z planowanych przedsięwzięć. Wprowadziliśmy także bardzo dobrze przyjęty Nabór Specjalny Covid-19, który umożliwiał dalszą transgraniczną współpracę pomimo pandemicznych obostrzeń.

Dzięki temu możemy już powiedzieć, że FMP w obecnej perspektywie znów było rekordowe. Zrealizowano 860 projektów, z tego 176 projektów w ramach Naboru Specjalnego. Projekty zatwierdzono na kwotę ponad 12,5 mln EUR EFRR.

Ponieważ jesteśmy w okresie letnich wakacji, życzymy Państwu słonecznej pogody i miłego wypoczynku!

Zespół Euroregionu POMERANIA



Ponad ćwierć wieku polsko-niemieckiej współpracy w Euroregionie Pomerania

Liczba przybyłych na jubileusz Euroregionu Pomerania zaskoczyła organizatorów. Ponad 250 osób wzięło udział w obchodach 25-lecia Euroregionu Pomerania w Prenzlau. Było to wydarzenie, na które wszyscy czekali z niecierpliwością.

Jubileusz przeobraził się w święto mieszkańców pogranicza zaangażowanych w codzienne promowanie współpracy w naszym regionie. Tym bardziej, że udział w nim wzięli przedstawiciele świata polityki, byli prezydenci Euroregionu Pomerania, goście z innych euroregionów, ale przede wszystkim beneficjenci programu Interreg. To właśnie oni tworzą naszą transgraniczną społeczność.

Organizowane po raz pierwszy od ponad dwóch lat uroczystość pokazała, że pandemia, której skutki odczuwamy do dziś, nie tylko nie zniszczyła dorobku ludzi pracujących na rzecz integracji naszego Euroregionu, ale wręcz go wzmocniła poprzez konieczność szukania nowych rozwiązań.

Wspólne wystąpienie Michaela Sacka i Krzysztofa Soski, w którym prezydenci Euroregionu Pomerania wzajemnie się uzupełniali, wspierali i snuli plany na przyszłość, było potwierdzeniem tego, że Euroregion dojrzał do zmian i stworzenia nowych, wspólnych struktur w ramach Europejskiego Ugrupowania Współpracy Terytorialnej EUWT, a słowa „Razem kształtujemy przyszłość Euroregionu Pomerania” nabrały nowego znaczenia.

Moderatorzy imprezy, Jolanta Płachecka-Kopeć i Martin Hanf wprowadzili uczestników uroczystości w dobry nastrój dzięki swobodnej, dwujęzycznej moderacji.

Przedstawiciele Meklemburgii-Pomorza Przedniego, Brandenburgii i województwa zachodniopomorskiego mówili o sukcesach, potrzebach, trudnościach, a przede wszystkim o planach na przyszłość.

Sekretarz stanu w Ministerstwie Nauki, Kultury, Spraw Federalnych i Europejskich Meklemburgii-Pomorza Przedniego, Susanne Bowen, podkreśliła znaczenie dwujęzyczności na pograniczu oraz potrzebę wzmocnienia współpracy między Euroregionem Pomerania a biurem ds. Metropolitalnego Regionu Szczecina.

Sekretarz stanu ds. Europy i komisarz ds. stosunków brandenbursko-polskich Jobst-Hinrich Ubbelohde podziękował wszystkim obecnym za ich wkład w kształtowanie pogranicza polsko-niemieckiego i podkreślił, że takie projekty, jak Sieć Centrów Usługowo-Doradczych i Punkty Kontaktowo-Doradcze są nie tylko wsparciem dla naszych obywateli, administracji i przedsiębiorców, ale przede wszystkim przykładem dla innych euroregionów i podstawą do tworzenia centrów informacji granicznej wzdłuż całej granicy.

Pełnomocnik Marszałka Województwa Zachodniopomorskiego ds. Współpracy Transgranicznej dr. Norbert Obrycki, podkreślił w swoim wystąpieniu, że także on czuje się częścią międzynarodowej rodziny euroregionalnej.

Ze strony niemieckiej - gmina Blankensee, Begegnungszentrum Lunow e.V. oraz założyciel i wieloletni dyrektor zarządzający Kommunalgemeinschaft Europaregion Pomerania e.V., Peter Heise, a ze strony polskiej - powiat wałecki, stowarzyszenie Carpe Diem z Dobrą oraz dyrektor Łobeskiego Domu Kultury, Dariusz Ledzion. Wspaniałą oprawę muzyczną zapewniła Pruska Orkiestra Kameralna z Prenzlau, której repertuar nawiązywał do wszystkich części Euroregionu Pomerania.

Obchodom towarzyszyła wystawa prac Andrzeja Łazowskiego „25 spojrzeń przez granicę”, która powstała specjalnie na tę okazję.

Kategoria: Najaktywniejszy Samorząd Stefan Müller, burmistrz gminy Blankensee (po lewej) i starosta Bogdan Wankiewicz, reprezentujący powiat wałecki



Kategoria: Najaktywniejsze Stowarzyszenie Kurt Fischer z Begegnungszentrum Lunow e.V (po lewej) i Izabela Dryjańska, prezes Stowarzyszenia Carpe Diem z Dobrą



Kategoria: Najaktywniejsza Osoba Dariusz Ledzion, dyrektor Łobeskiego Domu Kultury (z lewej) i Peter Heise, wieloletni dyrektor Kommunalgemeinschaft Europaregion Pomerania e.V w Löcknitz



Fot. Maria Peda

Walne Zebranie Delegatów w formule online

W dniu 12.05.2022r. odbyło się XXVI Zebranie Delegatów Stowarzyszenia Gmin Polskich Euroregionu Pomerania. Prezes Stowarzyszenia Krzysztof Soska podsumował pracę zarządu za ubiegły rok. Ponadto delegaci uzyskali informacje na temat Funduszu Małych Projektów, Polsko-Niemieckiej Współpracy Młodzieży, Centrów Usług i Doradztwa oraz innych realizowanych przez SGPEP projektów.

Od 2016 roku Stowarzyszenie zatwierdziło ponad 500 projektów FMP na kwotę ponad 9 mln euro. W ostatnich dwóch latach bardzo ważnym elementem pracy była realizacja nowatorskiego programu FMP Covid-19, który pozwolił przetrwać partnerstwom na pograniczu polsko-niemieckim bardzo trudny okres pandemii. Tylko w 2021 r. rozliczono 66 projektów FMP Covid-19 na kwotę 2 mln 124 tys. euro.

Działająca w Euroregionie Pomerania Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży dofinansowała w 2021 roku 29 projektów na łączną kwotę 710 tys. zł (5 z nich to projekty trójstronne). Okres pandemii bardzo źle wpłynął na funkcjonowanie PNWM. Udało się jednak wykorzystać ten czas na szkolenia oraz nawiązywanie nowych kierunków współpracy.

W zeszłym roku ważnym elementem pracy zarządu i biura SGPEP była debata na temat przyszłego funkcjonowania programu Interreg VIA. Szczególnie trudne były rozmowy w sprawie przyszłości Funduszu Małych Projektów. Ostatecznie uzgodniono, że w przyszłym okresie programowania w Euroregionie Pomerania będą realizowane dwa Fundusze Małych Projektów, jeden po stronie polskiej, a drugi po stronie niemieckiej. Polskie biuro zajmować się będzie kulturą i turystyką, a niemieckie projektami spotkaniowymi. Uzgodniono również podział pieniędzy. Polska otrzyma 7,8 mln euro, a Niemcy 5,9 mln euro.

SGPEP było realizatorem projektu Centrum Usług i Doradztwa w Euroregionie Pomerania, gdzie wraz z gminą Dębno, Koszalin, Myślibórz, Szczecin, Świnoujście i Związek Miast i Gmin Dorzecza Parsęty zrealizowano 26 wydarzeń, w których wzięło udział 660 osób, a 2300 osób skorzystało z doradztwa.

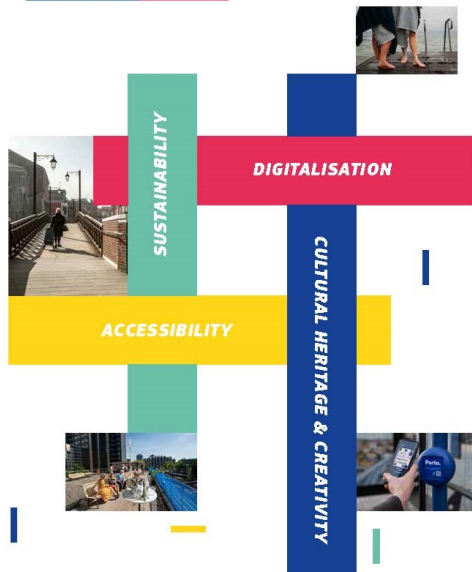
Stowarzyszenie było również beneficjentem projektu „Transcoding Pomerania”, w ramach którego prowadzono naukę języka niemieckiego i angielskiego dla pracowników biur oraz wykłady i podróże do innych euroregionów. Ważnym elementem naszej aktywności jest udział w projekcie „Model transgranicznego monitoringu w zakresie Regionu Metropolitalnego Szczecina”. W tym projekcie razem z partnerami niemieckimi jesteśmy współautorem koncepcji naszego transgranicznego regionu.

Zarząd otrzymał absolutorium. Przyjęto budżet na rok 2022 i wskazano główne kierunki działania Stowarzyszenia w najbliższych miesiącach. Wśród nich na czoło wysuwa się rozpoczęcie pracy nad utworzeniem Europejskiego Ugrupowania Współpracy Terytorialnej.



LEADING EXAMPLES OF SMART TOURISM PRACTICES IN EUROPE

SmartTourismCapital.eu #EUTourismCapital



Projekt Żegluga Szczecińskiej wyróżniony w ramach konkursu UE!

Tytuł „Europejskiej Stolicy Inteligentnej Turystyki” jest nagrodą za wybitne osiągnięcia w tej dziedzinie dla miast europejskich. Inteligentna turystyka odpowiada na nowe wyzwania i potrzeby w szybko zmieniającym się sektorze, w tym na ewolucję narzędzi cyfrowych, produktów i usług, równe szanse i dostęp dla wszystkich odwiedzających, zrównoważony rozwój obszaru lokalnego oraz wspieranie branż kreatywnych, lokalnych talentów i dziedzictwa.

Pandemia COVID-19 wywarła znaczący wpływ na branżę turystyczną. Obecnie wiele miast i miejscowości pragnie odzyskać dawną świetność, dlatego istotne jest opracowanie i wdrożenie inteligentnych praktyk turystycznych zgodnych z ekologiczną i cyfrową transformacją.

Do konkursu zgłosiły się miasta, które chciały pochwalić się swoimi innowacyjnymi projektami i inicjatywami, dotyczącymi turystyki w ramach czterech kategorii: dostępność, cyfryzacja, zrównoważony rozwój, kreatywność i dziedzictwo kulturowe.

Obok nagrody tytularnej, organizatorzy konkursu wybrali najciekawsze zgłoszenia i stworzyli raport dobrych praktyk "Leading Examples of Smart Tourism Practices in Europe" w którym znalazły się także polskie miasta. Wśród nich pojawił się Szczecin.

W kategorii najlepsze praktyki w zakresie dziedzictwa kulturowego i kreatywności wyróżniono projekt realizowany przy wsparciu Funduszu Małych Projektów Interreg VA. Żegluga Szczecińska Turystyka i Wydarzenia Sp. z o.o. wraz z niemieckim partnerem Amt Gartz (Oder) realizowały w Szczecinie projekt „Transgraniczne spaceracje miejskie”. Specyfika spacerów transgranicznych po Szczecinie polegała na tym, że zorganizowane wycieczki odbywały się w mieszanych, polsko-niemieckich grupach. Każdą grupę oprowadza dwóch przewodników, mówiących po polsku i niemiecku. Spaceracje transgraniczne to więc unikalna okazja, by Polacy i Niemcy wymieniali się doświadczeniami i poglądami w czasie wspólnego poznawania dziejów Szczecina.

Chętni mogli wybrać interesujący ich temat wśród autorskich wycieczek przygotowanych przez przewodników np. spacer kajakowy - szczecińska Wenecja, willowy westend, miejskie legendy i „stareńkie” kamienice czy krwawe historie Szczecina.

Tytuł „Europejskiej Stolicy Inteligentnej Turystyki 2022” otrzymały Bordeaux (Francja) i Walencja (Hiszpania).

Europejska Stolica Inteligentnej Turystyki to inicjatywa UE, obecnie finansowana w ramach programu COSME. Opiera się ona na udanych doświadczeniach działania przygotowawczego zaproponowanego przez Parlament Europejski i realizowanego przez Komisję Europejską w latach 2019 i 2020. Konkurs jest otwarty dla miast zarówno z całej UE, jak i z krajów spoza UE, które biorą udział w programie COSME.

Raport dobrych praktyk dostępny jest pod adresem: https://smart-tourism-capital.ec.europa.eu/leading-examples-smart-tourism-practices-europe_en

4.4.2.8 Urban Mediaspace Aarhus; Aarhus

The Urban Mediaspace Aarhus project has transformed the industrial port environment into a new and lively city environment, creating a dynamic correlation between the city-centre and the waterfront. The comprehensive project includes the iconic DOKK1, which is Denmark's largest library and an international trendsetter for future library environments. Though physically close to the city-centre, the area was previously inaccessible to the public; but has now turned into a creative and social hub, and the space is designed to attract visitors all day round.

Find out more at: http://www.urbanmediaspace.dk/sites/default/files/pdf/uk_ums_haefte_2015.pdf

4.4.2.8 Experiencing Athens like a local; Athens

This is Athens with a Local is an open platform that helps visitors to connect with a community of local volunteers so that they can learn from each other during a walk around the volunteers' neighbourhoods, discovering hidden treasures and places they won't find in any tourist guides. It is part of the official Visitor's Guide to the City 'This is Athens'.

Find out more at: <https://www.thisisathens.org/withalocal/node/2>

4.4.2.9 Cross-Border City Walks, Szczecin

A large part of Szczecin's cultural heritage is shared across the German-Polish border. As with many cities through the Europe, shifting borders have resulted in cultural heritage being often the part of two nations as in the case of Szczecin. To address this and include it within the city's promotion and touristic offerings, Szczecin has created the Cross-Border City Walks project which promotes activities to support and promote the integration the citizens across the border area within the Pomeranian Euroregion.



© Visit Szczecin



Muzeum Miejskie Schwedt/Oder



Międzynarodowy Ośrodek Badań Interdyscyplinarnych w Kulicach

Budowa dwustronnych kompetencji sieciowych dla trwałego, transgranicznego transferu wiedzy

Wnioskodawca: Stadt Schwedt/Oder / Städtische Museen

Partner Projektu: Uniwersytet Szczeciński

środki EFRR: 19 996,07 EUR

W 2021 r. powstała dwustronna sieć kompetencji na rzecz trwałego, transgranicznego transferu wiedzy dla placówek edukacji muzealnej i placówek edukacji historycznej w regionie Odry. Muzea Miejskie Schwedt nad Odrą oraz Międzynarodowe Centrum Badań Interdyscyplinarnych Uniwersytetu Szczecińskiego w Kulicach były w stanie pozyskać wielu partnerów zainteresowanych wspólną wymianą ponad granicami i barierami językowymi. Udało im się zgromadzić przy jednym stole 16 niemieckich i polskich muzeów oraz innych instytucji pośredniczących w kontaktach ze sztuką, archeologią, przyrodą i historią, aby porozmawiać o potrzebie tworzenia sieci, wymiany i współpracy.

W pierwszym etapie do wszystkich partnerów współpracy wysłano kwestionariusze, które następnie zostały przeanalizowane i ocenione przez pracowników Muzeum Miejskiego w Schwedt. Z tych kwestionariuszy wyłonił się zróżnicowany obraz podobieństw i różnic między podmiotami. Kwestionariusze posłużyły także do przygotowania pierwszej konferencji online w nowej sieci oraz do uzgodnienia jej treści.

W drugim etapie zorganizowano pierwszą konferencję online. Konferencja odbyła się 7 września 2021 r. i cieszyła się dużą frekwencją. Jako prelegenta udało się pozyskać historyka sztuki i dyrektora naukowego Muzeum Narodowego w Szczecinie, dr. Dariusza Kacprzaka. Mówił on na temat "Muzeów nad Odrą - razem jesteśmy silniejsi w zjednoczonej Europie" i w swoim wykładzie potwierdził konieczność zacieśnienia współpracy polsko-niemieckiej. Następnie partnerzy i ich instytucje przedstawili się i zaprezentowali wizję przyszłej współpracy. Wszyscy partnerzy akcji potwierdzili chęć i wolę współpracy w ramach sieci, zwłaszcza w zakresie ukierunkowanej na grupę docelową i połączonej promocji muzeów i miejsc edukacji historycznej w regionie Odry. Tematy planowania wystaw, edukacji muzealnej i transferu wiedzy są również centralnymi punktami kontaktowymi, które łączą polskie i niemieckie muzea w regionie Odry i które mają być zintensyfikowane w ramach sieci.

Szybko odnotowano pierwsze sukcesy: dzięki współpracy w ramach sieci doszło do bliskiej wymiany między Muzeum Żydowskim w Schwedt a Muzeum Narodowym w Szczecinie, która zaowocowała wspólnym wydarzeniem na temat "Muzyki żydowskiej". Ponadto nawiązanie kontaktu i zbliżenie merytoryczne między Muzeum Angermünde, Muzeum Straży Pożarnej w Kunowie i Muzeum Narodowym w Szczecinie pokazało, jak ważna jest sieć muzeów i jak owocna jest wspólna wymiana.

Bardzo dobrze przyjęto również pomysł wydania wspólnej polsko-niemieckiej broszury. Będzie ona zawierała wszystkie działania muzeów i obiektów i zostanie udostępniona bezpłatnie dla zwiedzających poszczególne instytucje. Informacje zostaną zredagowane w języku polskim i niemieckim, dzięki czemu transgraniczna, intensywna promocja różnorodnego krajobrazu kulturowego w zakresie edukacji historycznej będzie mogła odbywać się w sposób zrównoważony.

Konferencja podsumowująca, zatytułowana "Wspólne oddziaływanie i nowe możliwości. Przyszłość sieci kompetencyjnej miejsc edukacji historycznej w Dolinie Dolnej Odry", na prośbę wielu uczestników, odbyła się w formie hybrydowej. Na zaproszenie dr. Dariusza Kacprzaka uczestnicy sieci spotkali się w Muzeum Narodowym w Szczecinie. Ponadto każdy miał możliwość uczestniczenia w spotkaniu online.



„Artystyczne pasje” nie tylko na scenie

Wnioskodawca: Pałac Młodzieży Pomorskie Centrum Edukacji

Partner projektu: Kulturhaus Kino Brüssow

Środki EFRR: 25 500,00 EUR

Prezentacje na dużej i małej scenie, warsztaty teatralne, plastyczne i taneczne, gra miejska, wystawy prac uczestników pałacowych pracowni, pokazy modeli pływających, spektakle, rozmowy - to wszystko działo się w sobotę, 4 czerwca 2022 r. na plenerowej imprezie w Parku przy ul. Cyfrowej w Szczecinie, zorganizowanej przez Pałac Młodzieży – Pomorskie Centrum Edukacji w Szczecinie.

Transgraniczna impreza kulturalna pt. „Artystyczne Pasje”, zorganizowana we współpracy z partnerem projektu, Stowarzyszeniem Lebendiges Brüssow, działającym w Kulturhaus Kino Brüssow była okazją do przypomnienia i świętowania jubileuszu 70-lecia Pałacu Młodzieży. Ze względu na pandemię, projekt został przełożony z 2020 r.

Atrakcje odbywały się w kilku miejscach – w trzech budynkach Technoparku Pomerania oraz pobliskim Parku, gdzie usytuowana była duża scena oraz stoiska partnerów projektu – m.in. Miejskiego Ośrodka Pomocy Rodzinie, Pomorskiego Uniwersytetu Medycznego, Związku Literatów Polskich Oddział w Szczecinie, Rady Osiedla Niebuszewo-Bolinko i Regionalnej Dyrekcji Lasów Państwowych.

Rozmowy na dużej scenie z zaproszonymi gośćmi oraz nauczycielami pracowni Pałacu Młodzieży prowadził duet Iga Kamela i Daniel Źródlewski. Część oficjalną uświetniło wystąpienie Prezydenta Miasta Szczecina, Piotra Krzystka.

Na dużej scenie prezentowali się uczestnicy pracowni Pałacu Młodzieży oraz zaproszeni goście, w tym m.in. Compagnia Baletowa z Miejskiego Ośrodka Kultury w Policach, grupa sambowa „Bloco Pomerania”, Deutsch – Polnischer Chor Horyzont, Zespół Sweet Four oraz Olga Adamska i Krzysztof Baranowski.

Na scenie kameralnej widzowie oklaskiwali występy uczestników Pracowni Teatralnych z Pałacu Młodzieży i brali udział w prezentacjach Związku Literatów Polskich Oddział w Szczecinie.

W trzech budynkach Technoparku można było obejrzeć wystawy przygotowane przez Pracownie Plastyczne, Ceramiczną oraz Fotografii Cyfrowej i Grafiki Komputerowej. Partner projektu Stowarzyszenie Lebendiges Brüssow prezentowało na swojej wystawie prace malarskie, plakaty i afisze reklamowe z wydarzeń organizowanych przez Dom Kultury Kulturhaus Kino Brüssow oraz zdjęcia i materiały związane z polsko-niemieckim chórem „Horyzont”.

Wydarzenie wsparła Straż Pożarna oraz Szczecińska Policja, która przygotowała dla młodych uczestników imprezy grę planszową „Zagrajmy w Bezpieczeństwo”, była możliwość przymierzenia specjalnego wyposażenia ochronnego funkcjonariuszy Oddziału Prewencji oraz obejrzenia policyjnego radiowozu. Atrakcją był również eksponat z Muzeum Techniki – zabytkowy samochód Skoda z 1967 roku.

Wydarzenie, było świetną okazją do zaprezentowania różnych form artystycznych, w których na co dzień, od ponad 70 lat biorą udział młodzi mieszkańcy Szczecina. Barwne stroje, ciekawe realizacje muzyczne, młode talenty aktorskie – to tylko wycinek tego co można było zobaczyć tego dnia na dwóch scenach „Artystycznych pasji”. Zwieńczeniem całoninowej imprezy był koncert uczestników Pracowni Muzycznej DO DE KA.

Tekst i zdjęcia: Pałac Młodzieży – Pomorskie Centrum Edukacji w Szczecinie



Polsko-niemieckie wirtualne spotkania partnerskie

Wnioskodawca: Gemeinde Löcknitz - Deutsch-Polnische KITA „Randow-Spatzen“ Löcknitz

Partner projektu: Przedszkole Publiczne nr 8 „Muzyczna Ósemka” w Szczecinie

Środki EFRR: 12 284,50 EUR

Wybuch pandemii negatywnie wpłynął na współpracę przygraniczną. Projekty i spotkania, które od wielu lat realizowali obaj partnerzy, trzeba było odłożyć. By nie stracić między sobą kontaktu, postanowiono zmienić formę współpracy. Stąd też pomysł zorganizowania czterech spotkań online. Z pomocą przyszedł Fundusz Małych Projektów z Programem Interreg V A. Projekt pt. „Polsko-niemieckie interaktywne spotkania partnerskie” pozwolił na zakup urządzeń multimedialnych, które otworzyły instytucje na współpracę w świecie wirtualnym.

Dwa tygodnie przed pierwszym spotkaniem online, w obu przedszkolach rozpoczęły się przygotowania. Korzystano przy tym z zakupionych książek, puzzli i map. Intensywnie ćwiczono piosenki projektowe.

Podczas pierwszego spotkania, wychowawcy wymienili się doświadczeniami z codziennej pracy w przedszkolu w czasie pandemii oraz omówiono przebieg i przeprowadzenie kolejnych trzech spotkań online dla dzieci. Drugie spotkanie online pod tytułem „Dzień sąsiada” odbyło się 26.10.2021. Tego dnia zajmowano się w zabawowy sposób polsko-niemiecką współpracą. Z wielką radością i zachwytem przedszkolaki brały udział we wszystkich aktywnościach, śpiewając w obu językach, tańcząc i układając puzzle.

„Dzień chemika” był trzecim spotkaniem online, które odbyło się 27.10.2021 i wzbudziło we wszystkich uczestnikach ogromne emocje. Niecodziennie przecież obserwuje się wybuch wulkanu na żywo. Podczas wszystkich eksperymentów z wodą można było zaobserwować wielkie zainteresowanie i zaangażowanie dzieci. Tego dnia oba przedszkola odwiedzili goście. On-line dołączyli do uczestników, zastępca Prezydenta Miasta Szczecina, Krzysztof Soska oraz burmistrz Löcknitz, Detlev Ebert.

Następnego dnia, podczas ostatniego już spotkania pod tytułem „Dzień artysty” wszyscy razem tworzyli wyjątkowe i niepowtarzalne dzieła sztuki: samodzielnie pomalowane kamienie, torby oraz płótna. Tego dnia także pojawili się goście: Danielo Futh i Stephanie Radant z Urzędu w Löcknitz, oraz on-line przedstawiciele Kommunalgemeinschaft Europaregion POMERANIA e.V.

Na zakończenie ostatniego dnia projektu kadra obu przedszkoli ponownie odbyła spotkanie, aby podziękować sobie nawzajem za bardzo dobrą współpracę i duże zaangażowanie.

W solidarnym dystansie

Wnioskodawca: Ośrodek Teatralny KANA

Partner projektu: Schloss Bröllin e.V.

Środki EFRR: 42 480,99 EUR

Teatr Kana i Schloss Bröllin łączy wspólna wieloletnia historia. Ośrodki oddalone od siebie o mniej niż 40 km, choć działające w różnych krajach, współpracują ze sobą od 1998 roku. Zaczynały jeszcze w czasie, gdy Polska marzyła o wejściu do Unii Europejskiej. Były to festiwale: „Zivilisation – AntiZivilisation” (1998) i „ex... it!” (1999). Potem były kolejne projekty, produkcje, kooperacje, rezydencje...

Pod koniec 2021 roku, po wielu już miesiącach doświadczeń z prowadzenia działalności kulturalnej w warunkach pandemii (a więc doskwierającej coraz bardziej izolacji), partnerzy postanowili wspólnie zastanowić się nad tym co zrobić, żeby to, co ma miejsce i to co może się jeszcze wydarzyć, nie spowodowało osłabienia współpracy (a stało się to przed kolejnym lockdownem).

Potraktowano ten okres jako rodzaj artystycznego i organizacyjnego wyzwania: zadano sobie pytanie, jak znaleźć takie formy przekazu i takie formy budowania dialogu z publicznością po obu stronach granicy, żeby pośrednictwo internetu nie tworzyło wydarzeń „zastępczych”, ale kreowało nowe jakości artystyczne i nowy rodzaj sąsiedzkiej bliskości, opartej na bezpiecznym dla wszystkich „solidarnym dystansie”.

Dzięki środkom z Naboru Specjalnego Covid-19 Funduszu Małych Projektów, które zostały uruchomione właśnie w reakcji na pandemię i w celu przeciwdziałania jej skutkom, można było zacząć od wyrównania różnic technologicznych. Uzupełnienie braków sprzętowych umożliwiło przygotowanie spójnego, opartego na wymianie, partnerskiego programu kulturalnego (w formule live/online) pod wspólnym projektem „TRANS-MISJA - pilotażowy program współpracy kulturalnej online pomiędzy Ośrodkiem Teatralnym KANA i Schloss Bröllin e.V”.

Obie instytucje poszukały takich propozycji, które mogły być czytelne bez bariery językowej i które były bliskie liniom programowym Teatru Kana i Schloss Bröllin.

Zaczęto od muzyki. Do realizacji koncertu (który udało się zorganizować na scenie Teatru Kana z udziałem publiczności i z jednoczesnym streamingiem) zaproszono dwie legendy muzycznej alternatywy: zespoły LOTTO i DYNASONIC. Koncert ten stał się jednocześnie początkiem nowego cyklu zatytułowanego Pogranicza Muzyki (będzie on regularnie prezentował polskich i niemieckich twórców prowadzących poszukiwania w obszarze muzyki progresywnej). Odbiorcami transmisji byli nie tylko internauci, ale także m.in. uczestnicy projektu teatralnego realizowanego w tym czasie u partnera. Koncert wyświetlany na dużym ekranie towarzyszył w wieczornym spotkaniu w brölllińskim barze. Widzowie w Kanie i widzowie w Bröllin bawili się więc, mimo odległości wspólnie.

Drugim wydarzeniem wybranym do transmisji był spektakl Anny Nowickiej – tancerki, choreografki i terapeutki, pracującej z materiału snu jako narzędziem ruchowej narracji. Wcześniej była ona jednym z gości realizowanego w Kanie projektu OKNO, poświęconego współczesnym formom ruchu – tu również wybrany został temat szczególnie bliski twórcom Schloss Bröllin, w którym od lat realizowane są działania i festiwale taneczne. Nie bez znaczenia był również fakt, że transmitowany spektakl „Migotanie” był wyprodukowany we współpracy z berlińskim DOCK ART. Dzięki tej rozpoznawalności znalazł szczególnie liczne grono odbiorców także po „niemieckiej stronie internetu”.

Trzecia propozycja wyszła ze strony Schloss Bröllin. W listopadzie odbywała się tam premiera spektaklu legendarnego cyrkowego duetu Die Maier: „POMIĘDZYŚRODKUINAZEWNĄTRZ”. Nagrany wtedy spektakl został następnie wyemitowany nie tylko w internecie, ale także podczas specjalnego „kinowego” pokazu w Teatrze Kana, po którym twórcy spektaklu: Sabine Maier i Yogi Mohr spotkali się na żywo z szczecińskimi artystami i animatorami cyrkowymi.

TRANSMISJA to projekt, który zrodził się w reakcji na nową rzeczywistość, ale który jednocześnie wpłynął na sposób myślenia – uczestnicy stali się bardziej na siebie uważni, a przede wszystkim otwarci na zmianę. Połączeni covidowym doświadczeniem nauczyli się także doceniać narzędzia, które pozwalają, mimo odległości realnie i blisko kontaktować się z drugim człowiekiem i tworzyć wspólną interaktywną przestrzeń sztuki. W solidarnym dystansie. I w spotkaniu.





Polsko-niemiecka podróż historyczna w ramach wspólnego projektu

Ostatniego dnia maja 2022 roku pracownicy polskiego i niemieckiego biura Euroregionu Pomerania oraz zaproszeni goście mieli okazję udać się we wspólną historyczną podróż po Pomorzu Zachodnim i Pomorzu Przednim. Seminarium na temat trudnej tożsamości pogranicza odbyło się w Greifswaldzie w Pommersches Landesmuseum. Było to spotkanie zorganizowane w ramach projektu „Transcoding Pomerania” dofinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. Seminarium miało nie tylko wartość merytoryczną, ale także integracyjną. Wspólna podróż, podział na grupy robocze i wspólna praca, a także partnerskie rozmowy kolegów z Polski i Niemiec zespoliły team i spowodowały, że coraz lepiej znamy naszą kulturę, historię, język, ale także i siebie samych.

Polsko-niemieckie seminarium historyczne w Pommersches Landesmuseum rozpoczęła dr Ruth Slenczka, dyrektor muzeum, witając gości i przybliżając historię powstania placówki. Z kolei Gunter Dehnert, historyk muzealny, współpracujący na co dzień z Muzeum Narodowym w Szczecinie i Instytutem Historii Uniwersytetu Szczecińskiego oprowadził nas po wystawie, poświęconej Pomorzu w XX wieku, od I wojny światowej do przystąpienia Polski do Schengen.

Dzięki zgromadzonym eksponatom łatwo było zrozumieć, że wiek XX, z jego wojnami, kryzysami i ogromną wymianą ludności, był prawdopodobnie największym punktem zwrotnym w historii naszego regionu.

Oprócz obiektów o dużym znaczeniu, wystawę uzupełniają rozbudowane stacje multimedialne i instalacje, które umożliwiają biograficzny dostęp do poszczególnych tematów. Nawet przedmioty codziennego użytku, które na pierwszy rzut oka wydają się niepozorne, mogą opowiadać ciekawe historie. Wzruszające są wypowiedzi świadków czasu, którzy opowiadają o niewyobrażalnych cierpieniach, związanych z wojną. Świadectwa te są szczególnie wymowne w obliczu dzisiejszej wojny na Ukrainie.

W muzeum mogliśmy również obejrzeć najstarszy dywan „Croy-Teppich” z XVI wieku. Poczuliśmy się jak w Krakowie na Wawelu, gdy oglądaliśmy królewskie arrayasy.

Wystawa, którą poznawaliśmy była efektem polsko-niemieckiego projektu „Transcoding Pomerania” dofinansowanego w ramach Programu Interreg VA.